

aete [ˈɔ:tə] : (pl. -n) (f) averon (*folle avoine*), ivraie
attaeke [a'ta:kə] : (pl. -n) (f) attaque cardiaque, congestion cérébrale
attakke [a'takə] : (pl. -n) (f) attaque cardiaque, congestion cérébrale
beëte [ˈbe:ətə] : (pl. -n) (f) bouchée ; **schaep die bliët** [ɛ], **verliest ze beëte** = mouton qui bêle, perd sa bouchée
beugel [ˈbø:həl] : (pl. -s) (m) tribard ; **hen loopt deur ze beugel** = il passe à travers son tribard
bleëne [ˈble:ənə] : (pl. -n) (f) ampoule (*sur la peau*)
bloedbleëne [ˈblu:ble:ənə] : (pl. -n) (f) ampoule peine de sang
bluuvn [ˈblyvŋ] : ; **hen is derin ebleeven** = il y est resté (= il est mort)
boebe [ˈbubə] : (pl. -n) (f) bavard
boeve [ˈbu:və] : (pl. -n) (m) enfant turbulent
bollaerd [ˈbɔ:b:rt] [ˈbɔ:b:] : (pl. -s) (m) arbre taillé en têtard, saule têtard
boove [ˈbɔ:və] : (pl. -n) (m) cf. boeve
brandsnee [ˈbrantsne:] : (pl. Ø) (f) morfil
buschboeve [ˈbø:ʃbu:və] : (pl. -n) (m) sauvageon des bois
credo [ˈkredɔ] : (pl. Ø) (m) credo
deeren [ˈde:rn] : (deerde, edeerd) avoir mal ; **me kop deert** = j'ai mal à la tête ; **hen het edaen van deeren** = il a fini de souffrir; *nie eweeten, nie edeerd* = pas su, pas souffert
deurnat [ˈdø:rnət] : trempé jusqu'aux os
deurweekt [ˈdø:wɛkt] : imbibé, saturé, trempé (*jusqu'aux os*) ; **'k hen een vlaege ekreegen en 'k zyn deurweekt** = j'ai attrapé une averse et je suis trempé
distelvinke [ˈdɛstəlviŋkə] : (pl. -n) (f) chardonneret
dobbelduumepoint [ˈdɔbɛldyɛmpɔjnt] : (pl. -en) (m) clou de deux pouces
duumepoint [ˈdyɛmpɔjnt] : (pl. -en) (m) clou de la taille d'un pouce
eëgendom [ˈe:əhəndɔm] : (pl. -n) (n/m) bien propre, propriété, communauté (*assemblée*)
fait [fɛt] : (pl. Ø) (n) fait ; **komt op 't fait !** = viens-en au fait !
fynste [ˈfɪnstə] : (pl. -n) (n) fin, racaille (*fig.*) ; **'t is van 't fynste, 't is afezagt** = c'est de la racaille
gezang [ˈhəzɑŋk] : (pl. -en) (n) chanson
hankeren (achter): (hankerste (... achter), hankerd (... achter)) désirer
kakken : (kakte/ kakste, ekakt) aller à la selle, chier, faire caca ; **kaeken gaet vóór bakken zelve at den ooven meer of heëte is** = il faut faire le plus urgent en premier (*litt. mieux vaut aller aux toilettes avant de cuire du pain même si le four est chaud*), il faut aller à l'essentiel
kareui [ka'rø:j] : (< **karooi** < *karonje < fr. charogne) (pl. Ø) (n) racaille ; **'t zyn kareui** = c'est de la racaille
karooi [ka'ro:j] [ka'ro:əj] : (< *karonje < fr. charogne) (pl. Ø) (n) racaille
karste [ˈkɑstə] : (pl. -n) (f) croûte
karstje [ˈkɑʃ] : (pl. -s)(n) croûton, quignon; **kartjes kweeken gastjes** = les croûtons nourrissent les gars solides
kattemuzyke : (pl. -n) (f) charivari
keisevinke [ˈke:jzəviŋkə] : cf. kersevinke
kerremelk [ˈkærəmæ:k] [ˈkærəmæ:j] : (pl. -en) (n) babeurre, lait battu
kerremelkpap [ˈkærəmæ:kpap] [ˈkærəmæ:jkpap] : (pl. Ø) (n) bouillie au lait battu
kersevinke [ˈke:jzəviŋkə] : (pl. -n) (f) pinson
keuningsche [ˈkø:niŋkʃə] : (pl. -n) (n) roitelet
kletsen [ˈklɛtsɛ] : (kletste, ekletst) étêter ; **bollaerds kletsen** = étêter les têtards
konsuus doen [ˈkɔnsysˈdu:ən] : (dei/deien/deide konsuus, konsuus edaen) faire semblant ; **'k gaen konsuus doen van naer huus te gaen** = je vais faire semblant de rentrer à la maison
krappe [ˈkrapə] : (f) crasse
krappige [ˈkrapəχ] [ˈkrapiχ] : (pl. -n) (f) crasseuse
kruupen [ˈkrypŋ] : (kroop/ kruupste, ekroopen) marcher à 4 pattes, ramper ; **noch kruupen, noch stuupen** = ni ramper, ni se courber
kruuper [ˈkrypər] : (pl. -s) (m) plante rampante, dégonflé (*personne qui n'ose pas*)
kullen [ˈkø:lŋ] : ; **'k zyn dikkers ekuld van 't fleuresyn** = je suis souvent tourmenté par les rhumatismes
kwispel [ˈkwɛspəl] : (pl. -s) (m) aigrette, goupillon, poignée de sonnette, pompon (*au bout des cordons du poêle*), tirette
kwispelen [ˈkwɛspəlŋ] : (kwispelde/ kwispelste, ekwispeld) asperger
lammeren [ˈlamərŋ] : (lammerde/ lammerste, elammerd) agneler
leegelaie [ˈle:həljə] : (pl. -n) (f) paresseuse
lulle [ˈlœlə] : (pl. -n) (f) pénis (*au repos*)
lullen [ˈlœlŋ] : (lulde/ lulste, eluld) éjaculer; traîner, traîner
lullepap [ˈlœlepap] : (pl. Ø) (n) sperme
nat [nat] : humide, mouillé ; **zuupende nat** = trempé jusqu'aux os /détrempé ; **messchende nat** = trempé jusqu'aux os
natachtig [ˈnatɑχtəχ] [ˈnatɑχtɪχ] : humide

natmaeken ['natma:kɪŋ] ['natma:ʔɪŋ] : (miek, emækt [a]) mouiller
natte ['natə] : (f) humidité
natten (nhem) ['nœm 'natɪ] : (natste, enat) se mouiller (*avec de l'eau*)
nattigheid ['natəχeit] : (f) humidité
nattigheid ['natəχit] : (f) humidité
ondergaen ['undərɦo:n] : (ging/goung ... onder, onderegaen) inonder naturellement ; **'t is op en in de hoogte en achternaers, 't gaet onder** = *c'est plein jusqu'en haut et après, ça sera inondé*
ondergaen ['undərɦo:n] : (pl. -en) (n) coucher (du soleil)
ondersteeken ['undərste:kɪŋ] ['undərste:ʔɪŋ] : (stook... onder, onderestookeen) inonder volontairement
ongergaen ['uŋərɦo:n] : *cf. ondergaen*
ongersteeken ['uŋərste:kɪŋ] ['uŋərste:ʔɪŋ] : *cf. ondersteeken*
ophangen ['ɔpɑŋən] ['ɔpɑ:ŋɪ] : (hangde/ hangste ... op, ophangd) ; **hen het nhem ophangen** = *il s'est pendu*
opryzen ['ɔprizɪ] : (pl. -en) (n) lever du soleil
opryzen ['ɔprizɪ] : (reës ... op, opereezen) jaillir, percher les haricots, se lever (*soleil*)
opslaen ['ɔpslɑ:n] : (sloeg/ sloegen/ sloegdede...op, opesleegen/ opeslaen), monter
opslag ['ɔpslɑχ] : (pl. opslaegen) (n) hausse des prix; grand événement
oudemanshuus ['udəmɑsɪ] : (pl. -huuzen) (n) maison de retraite
oudemenschenhuus ['udəmɛŋɦys] : (pl. -huuzen) (n) maison de retraite
ouderdom ['udərdom] : (pl. Ø) (m) vieillesse
pap ['pɑp] : (pl. -s) (n) bouillie, colle, amidon (*pour empeser*)
pappen ['pɑpɪ] : (pappede/ papste, epapt) empeser, être alimenté par un tiers (*quand on est dans l'incapacité de le faire soi-même : bébé, personne invalide, ...*)
paptaerte ['pɑptɑ:rtə] : (pl. -n) (f) tarte au flan
pryzen ['prizɪ] : (prysde/ preës, epreezen) apprécier, évaluer (*le prix*), primer, priser
pykewys ['pikəwɪs] : (pl. -n)(m) pointu
reenachtig ['re:nɑχtəχ] ['re:nɑχtɪχ] : pluvieux
ryze ['rizə] : (pl. -n) (f) perche (*haricots et petits pois*), rame, tuteur
ryzen ['rizɪ] : (*intr.*) (reës, ereezen) hausser, lever (*du soleil*), monter
ryzen ['rizɪ] : (pl. -en) (n) lever ; **'t ryzen van de zonne** = *le lever du soleil*
slag ['slɑχ] : (pl. slaegen) coup ; **al op een slag** = *tout à coup*
snotneuze ['snɔtɪzə] : (pl. -n) (f) morveux; **een snotneuze hen** = *avoir le nez qui coule*
snotte ['snɔtə] : (f) morve
snottekaele ['snɔtəkɑ:lə] : (pl. -n) (f) chandelle (*de morve*)
spikkelaere ['spɛkəlɑ:rə] : (pl. spikkelaers) (m) spéculateur
sprietjepap ['spritjəpɑp] : (pl. Ø) (n) bouillie (*que l'on mélange avec un fouet en forme de fourche*)
stik ['stɛk] : pièce de théâtre
stuupen ['stypɪ] : (stuupede/ stuupste/ stoop, estoopen) se courber ; **noch kruupen, nog stuupen** = *ni ramper ni se courber*
taerte ['tɑ:rtə] : (p. -n) (f) gâteau, tarte
tarden ['tɑrɪ] : (torde, etorden) écraser (*du pied*), marcher (*sur*), piétiner ; **hen het derop etorden** = *il a marché dessus* ; **hen het op een naegel etorden** = *il a marché sur un clou* ; **tarden op etwiens voeten** = *marcher sur les pieds de quelqu'un*
tryntje ['trɪntjə] : (pl. -n) (n) femme stupide
tweëduumepoint ['twe:ədymepɔɪnt] : (pl. -en) (m) clou de deux pouces
uutmeeten ['ytmɛ:tɪ] : (meetede/ meetste ... uut, uutemeeten) commettre, faire (*néгатif*), réaliser (*néгатif*) ; **hen het een droeven trek uutemeeten** = *il a fait un mauvais coup*
veëre ['ve:ərə] : (pl. -n) (f) mousqueton
verryzen ['vər'rizə] : ressusciter
verwachten ['vərwaχtɪ] : (verwachtede/ verwachtste, verwacht)attendre, s'attendre à ; **een kind verwachten** = *attendre un enfant*
verzuupt ['vər'zypɪ] : saturé d'eau (*pour la terre*), détrempe
vlasvinke ['vlɑsvɪŋkə] : (pl. -n) (f) linot, linotte
vlesvinke ['vlɛsvɪŋkə] : (pl. -n) (f) linot, linotte
wachte ['waχtə] : (pl. -n) (f) garde ; **de wachte optrekken** = *monter la garde*
wachten ['waχtɪ] : (wachtste, ewacht) attendre
waeken ['wa:kɪ] ['wa:ʔɪ] : (waekste/ waekede, ewaekt) rester éveiller, veiller
weëken ['we:əkt] : (weëkste [ɛ]/ weëkde [ɛ], eweekt [ɛ]) macérer, tremper ; **doen weëken/ laeten weëken** = *faire tremper (le linge)*
wéésching ['we:rəʃɪŋk] : (pl. -s) (n) raccroc de ducasse, reflet
wied ['wi:ət] : (n) ; **droef wied** ['druf'wi:ət] = (*litt. mauvaise herbe*) *mauvaise personne* ; **'t is droef wied** = *ce sont des mauvaises personnes, c'est une mauvaise personne (pas fréquentable(s))*
zetten ['zɛtɪ] : ; **te plekke zetten** = *mettre en place/ remettre quelqu'un à sa place*

zot ['zɔt] : (pl. -s) (m) fou, valet (cartes) ; **zots jaegen** = *chasser les valets (jeu de valets, le but du jeu est de se retrouver avec les quatre valets)* ; **hoe meer zots, hoe meer leute** = *plus il y a de fous, plus on rit (litt. au plus de fous, au plus de joie)* ; **'t en is maer 't hoofd van een zot die nie grys en komt** = *il n'y a que la tête d'un fou qui ne devient pas grise* ; **zots gels is eerst op** = *l'argent d'un fou disparaît en premier*

zotte ['zɔtə] : (pl. -n) (f) folle

zottebol ['zɔtəbɔl] : (pl. -en) (m) fou

zottigheid ['zɔtəhit] : (pl. -en) folie, insulte, injure ; **hen het zen balgvul zottighyden ezeid ewist** = *on lui a dit son (litt. ventre) plein d'insultes*

Schaep die blèèt, verliest ze beëte = *mouton qui bêle, perd sa bouchée*

Noch kruupen, noch stuupen = *ni ramper, ni se courber*

Hoe meer zots, hoe meer leute = *plus il y a de fous, plus on rit (litt. au plus de fous, au plus de joie)*

'T en is maer 't hoofd van een zot die nie grys en komt = *il n'y a que la tête d'un fou qui ne devient pas grise*

Zots gels is eerst op = *l'argent d'un fou disparaît en premier*

110 entrées

37 mises en relief

5 proverbes

agneler : lammeren ['lamərɪŋ] (lammerde/ lammerste, elammerd)

aigrette : kwispel ['kwɛspəl] (pl. -s) (m)

alimenté : (être ... par un tiers) pappen ['pɑpɪŋ] (pappede/ papste, epapt) (*quand on est dans l'incapacité de le faire soi-même : bébé, personne invalide, ...*)

amidon : pap ['pɑp] (pl. -s) (n)

ampoule : bleëne ['blɛːənə] (pl. -n) (f) (*sur la peau*), bloedbleëne ['blɔdˌblɛːənə] (pl. -n) (f) (*ampoule peine de sang*)

apprécier : pryzen ['prɪzɪŋ] (prysde/ preës, epreezen)

asperger : kwispelen ['kwɛspəlɪŋ] (kwispelde/ kwispelste, ekwispeld)

attaque : (... cardiaque) attaeke [a'ta:kə] (pl. -n) (f) / attakke [a'takə] (pl. -n) (f)

attendre (s'... à) : verwachten ['vərwaχtɪŋ] (verwachtede/ verwachtste, verwacht)

attendre : verwachten ['vərwaχtɪŋ] (verwachtede/ verwachtste, verwacht), wachten ['waχtɪŋ] (wachtste, ewacht) ; **attendre un enfant** = *een kind verwachten*

averon : aete ['ɔ:tə] (pl. -n) (f) (*folle avoine*)

babeurre : kerremelk ['kærəmæ:k] ['kærəmæ:jk] (pl. -en) (n)

bavard : boebe ['bubə] (pl. -n) (f)

bien : (...propre) eëgendom ['eːəhəndɔm] (pl. -n) (n/m)

bouchée : beëte ['beːtə] (pl. -n) (f) ; **mouton qui bêle, perd sa bouchée** = *schaep die blèèt [ɛ], verliest ze beëte*

bouillie : (... au lait battu) kerremelkrap ['kærəmæ:krap] ['kærəmæ:jkrap] (pl. Ø) (n), pap ['pɑp] (pl. -s) (n), sprietjepap ['sprɪtʃɛpɑp] (pl. Ø) (n) (*que l'on mélange avec un fouet en forme de fourche*)

caca : (faire ...) kakken (kakte/ kakste, ekakt)

chandelle : snottekaele ['snɔtka:lə] (pl. -n) (f) (*de morve*)

chanson : gezang ['həzɑŋk] (pl. -en) (n)

chardonneret : distelvinke ['dɛstəlviŋkə] (pl. -n) (f)

charivari : kattermuzyke (pl. -n) (f)

chier : kakken (kakte/ kakste, ekakt)

clou : dobbelduumepoint ['dɔbɛldymepɔjnt] (pl. -en) (m) (*de deux pouces*), duumepoint ['dymepɔjnt] (pl. -en) (m) (*de la taille d'un pouce*), tweëduumepoint ['tweːdymepɔjnt] (pl. -en) (m) (*de deux pouces*)

colle : pap ['pɑp] (pl. -s) (n)

commettre : uutmeeten ['ytmɛ:tɪŋ] (meetede/ meetste ... uut, uutemeeten)

communauté : eëgendom ['eːəhəndɔm] (pl. -n) (n/m) (*assemblée*)

congestion cérébrale : attaeke [a'ta:kə] (pl. -n) (f) / attakke [a'takə] (pl. -n) (f)

coucher : ondergaen ['undərɦɔ:n] (pl. -en) (n) (*du soleil*)

coup : slag ['slɑχ] (pl. slaegen) ; **tout à coup** = *al op een slag*

courber (se ...) : stuupen ['stypɪŋ] (stuupede/ stuupste/ stoop, estoopen) ; **ni ramper ni se courber** = *noch kruupen, nog stuupen*

crasse : krappe ['krɑpə] (f)

crasseuse : krappige ['krɑpɪχ] ['krɑpɪχ] (pl. -n) (f)

credo : credo ['kredo] (pl. Ø) (m)

croûte : karste ['kastə] (pl. -n) (f)

croûton : karstje ['kafə] (pl. -s) (n) ; **les croûtons nourrissent les gars solides** = kartjes kweeken gastjes

dégonflé : kruuper ['krypær] (pl. -s) (m) (*personne qui n'ose pas*)

désirer : hankeren (achter) (hankerste (... achter), hankerd (... achter))

détrem pé : verzuupt [vər'zypt], zuupende nat

écraser : tarden ['tarn] (torde, etorden) (*du pied*)

éjaculer : lullen ['lœlɛ] (lulde/ lulste, eluld)

empeser : pappen ['papɛ] (pappede/ papste, epapt)

étêter : kletsen ['klɛtsɛ] (kletste, ekletst) ; **étêter les têtards** = bollaerds kletsen

évaluer : pryzen ['prizɛ] (prysde/ preës, epreezen) (*le prix*)

éveillé (rester...) : waeken ['wa:kɛ] ['wa:ʔɛ] (waekste/ waekede, ewaekt)

événement : (grand ...) opslag ['ɔpslax] (pl. opslaegen) (n)

faire : uutmeeten ['ytme:tɛ] (meetede/ meetste ... uut, uutemeeten) (*néгатif*) ; **il a fait un mauvais coup** = *hen het een droeven trek uutemeeten*

faire semblant : konsuus doen ['kɔnsys'du:ən] (dei/deien/deide konsuus, konsuus edaen) ; **je vais faire semblant de rentrer à la maison** = 'k gaen konsuus doen van naer huus te gaen

fait : fait [fɛt] (pl. ø) (n) ; **viens-en au fait !** = *komt op 't fait !*

feindre : konsuus doen ['kɔnsys'du:ən] (dei/deien/deide konsuus, konsuus edaen) ; **je vais feindre de rentrer à la maison** = 'k gaen konsuus doen van naer huus te gaen

femme : (... stupide) tryntje ['trɪntʃə] (pl. -n) (n)

fin : fynste ['fɪnstə] (pl. -n) (n)

flan : (tarte au ...) paptaerte ['paptɔ:rtə] (pl. -n) (f)

folie : zottigheid ['zɔtəhit] (pl. -en)

folle : zotte ['zɔtə] (pl. -n) (f)

fou : zot ['zɔt] (pl. -s) (m), zottebol ['zɔtəbɔl] (pl. -en) (m) ; **plus il y a de fous, plus on rit (litt. au plus de fous, au plus de joie)** = *hoe meer zots, hoe meer leute* ; **il n'y a que la tête d'un fou qui ne devient pas grise** = 't en is maer 't hoofd van een zot die nie grys en komt ; **l'argent d'un fou disparaît en premier** = *zots gels is eerst op*

garde : wachte ['waxtə] (pl. -n) (f) ; **monter la garde** = *de wachte optrekken*

gâteau : taerte ['tɔ:rtə] (p. -n) (f)

goupillon : kwispel ['kwɛspɛl] (pl. -s) (m)

hausse : opslag ['ɔpslax] (pl. opslaegen) (n) (*des prix*)

hausser : ryzen ['rizɛ] (*intr.*) (reës, ereezen)

herbe : wied ['wi:ət] (n) ; **mauvaise personne** (*litt. mauvaise herbe*) = *droef wied* ['druf'wi:ət] ; **ce sont des mauvaises personnes, c'est une mauvaise personne (pas fréquentable(s))** = 't is droef wied

humide : nat ['nat], natachtig ['nataxtɛx] ['nataxtɪx]

humidité : natte ['natə] (f), nattigheid ['natəxɛit] (f), nattigheid ['natəxɪt] (f)

imbibé : deurweekt ['dø:wɛkt],

injure : zottigheid ['zɔtəhit] (pl. -en)

inonder : ondergaen ['ɪndərɔ:n] (ging/goung ... onder, onderegaen) (*naturellement*), ondersteeken ['ɪndərste:kɛ] ['ɪndərste:ʔɛ] (*volontairement*) : (stook... onder, onderestooken) ; **c'est plein jusqu'en haut et après, ça sera inondé** = 't is op en in de hoogte en achternaers, 't gaet onder

insulte : zottigheid ['zɔtəhit] (pl. -en) ; **on lui a dit son** (*litt. ventre*) **plein d'insultes** = *hen het zen balgvul zottigheid en ezeit ewist*

ivraie : aete ['ɔ:tə] (pl. -n) (f)

jaillir : opryzen ['ɔprizɛ] (reës ... op, opereezen)

lait battu : kerremelk ['kærəmɛ:k] ['kærəmɛ:jk] (pl. -en) (n) babeurre,

lever (se ...) : opryzen ['ɔprizɛ] (reës ... op, opereezen) (*soleil*)

lever : opryzen ['ɔprizɛ] (pl. -en) (n) (*du soleil*), ryzen ['rizɛ] (pl. -en) (n) ; **le lever du soleil** = 't ryzen van de zonne

lever : ryzen ['rizɛ] (*intr.*) (reës, ereezen) (*du soleil*)

linot : vlasvinke ['vlɔsvɪŋkə] (pl. -n) (f), vlesvinke ['vlɛsvɪŋkə] (pl. -n) (f)

linotte : vlasvinke ['vlɔsvɪŋkə] (pl. -n) (f), vlesvinke ['vlɛsvɪŋkə] (pl. -n) (f)

macérer : weëken ['we:əkt] (weëkste [ɛ]/ weëkde [ɛ], eweekt [ɛ])

maison de retraite : oudemanshuus ['udəmɔns] (pl. -huuzen) (n), oudemenschenhuus ['udəmɛŋɪs] (pl. -huuzen) (n)

mal (avoir ...) : deeren ['dɛ:rɛ] (deerde, edeerd) ; **j'ai mal à la tête** = *me kop deert*

marcher : (... sur) tarden ['tarn] (torde, etorden) ; **il a marché dessus** = *hen het derop etorden* ; **il a marché sur un clou** = *hen het op een naegel etorden* ; **marcher sur les pieds de quelqu'un** = *tarden op etwiens voeten*

mettre : zetten ['zɛtɛ] ; **mettre en place/ remettre quelqu'un à sa place** = *te plekke zetten*

monter : opslaen ['ɔpslɔ:n] (sloeg/ sloegen/ sloegdede...op, opesleegen/ opeslaen), ryzen ['rizɛ] (*intr.*) (reës, ereezen)

morfil : brandsnee ['brantsne:] (pl. ø) (f)

morve : snotte ['snɔtə] (f)
morveux : snotneuze ['snɔtnø:zə] (pl. -n) (f) ; **avoir le nez qui coule** = een snotneuze hen
mouillé : nat ['nat]
mouiller (se ...) : natten (nhem) ['nœm'natɥ] (natste, enat) (avec de l'eau)
mouiller : natmaeken ['natma:kɥ] ['natma:ʔɥ] (miek, emaekt [a])
mousqueton : veëre ['ve:əʁə] (pl. -n) (f)
paresseuse : leegelaëie ['le:hələ:ʒə] (pl. -n) (f)
pendre : ophangen ['ɔpaŋən] ['ɔpa:ŋɥ] (hangde/ hangste ... op, ophangd) ; **il s'est pendu** = hen het nhem ophangen
pénis : lulle ['lœlə] (pl. -n) (f) (au repos)
perche : ryze ['rizə] (pl. -n) (f) (haricots et petits pois)
percher : opryzen ['ɔprizɥ] (reës ... op, opereezen) (les haricots)
personne : ; **mauvaise personne** (litt. mauvaise herbe) = droef wied ['druf'wi:ət] ; **ce sont des mauvaises personnes, c'est une mauvaise personne (pas fréquentable(s))** = 't is droef wied
pièce : (... de théâtre) stik ['stɛk] (pl. -ken) (n)
piétiner : tarden ['tarɥ] (torde, etorden)
pinson : kersevinke ['kɛ:ʒəviŋkə] (pl. -n) (f)
place : ; **mettre en place/ remettre quelqu'un à sa place** = te plekke zetten
plante rampante : kruuper ['krypɛʁ] (pl. -s) (m)
pluvieux : reenachtig ['re:naxtɔx] ['re:naxtiχ]
poignée : (... de sonnette) kwispel ['kwɛspəl] (pl. -s) (m)
pointu : pykewys ['pikəwis] (pl. -n)(m)
pompon : kwispel ['kwɛspəl] (pl. -s) (m) (au bout des cordons du poêle)
primer : pryzen ['prizɥ] (prysde/ preës, epreezen)
priser : pryzen ['prizɥ] (prysde/ preës, epreezen)
propriété : eëgendom ['e:əhəndɔm] (pl. -n) (n/m)
quignon : karstje ['kɑʃə] (pl. -s)(n)
racaille : fynste ['fɪnstə] (pl. -n) (n) (fig.), kareui [ka'rø:ʒi] (< karoos < *karonje < fr. charogne) (pl. Ø) (n), karoos [ka'ro:ʒi] [ka'ro:əʒi] (< *karonje < fr. charogne) (pl. Ø) (n) ; **c'est de la racaille** = 't is van 't fynste, 't is afezagt ; **c'est de la racaille** = 't zyn kareui
raccroc : wéeresching ['we:ɛʁɪŋk] (pl. -s) (n) (de ducasse)
rame : ryze ['rizə] (pl. -n) (f) perche (haricots et petits pois)
ramper : kruupen ['krypɥ] (kroop/ kruupste, ekroopen) (marcher à 4 pattes) ; **ni ramper, ni se courber** = noch kruupen, noch stuupen
réaliser : uutmeeten ['ytme:ɥ] (meetede/ meetste ... uut, uutemeeten) (négatif)
reflet : wéeresching ['we:ɛʁɪŋk] (pl. -s) (n)
ressusciter : verryzen [vɛ'r'rizə] (verreës, verreezen)
rester : bluuven ['blyvɥ] ; **il y est resté (= il est mort)** = hen is derin ebleeven
roitelet : keuningsche ['kø:niŋkʃə] (pl. -n) (n)
saturé : deurweekt ['dø:wɛkt], verzuupt [vɛ'r'zypt] (d'eau pour la terre)
sauvageon : (... des bois) buschboeve ['bœʃbu:və] (pl. -n) (m)
selle : (aller à la ...) kakken (kakte/ kakste, ekakt) ; **il faut faire le plus urgent en premier** (litt. mieux vaut aller aux toilettes avant de cuire du pain même si le four est chaud)/ **il faut aller à l'essentiel** = kaeken gaet vóór bakken zelve at den ooven meer of heëte is
souffrir : deeren ['de:ɥ] (deerde, edeerd) ; **il a fini de souffrir** = hen het edaen van deeren ; **pas su, pas souffert** = nie eweeten, nie edeerd
spéculateur : spikkelaere ['spɛkələ:ɛʁə] (pl. spikkelaers) (m)
sperme : lullepap ['lœlepap] (pl. Ø) (n)
stupide : (femme ...) tryntje ['trɪntʃə] (pl. -n) (n)
tarte : (...au flan) paptarte ['paptɔ:rtə] (pl. -n) (f), taerte ['tɔ:rtə] (p. -n) (f)
têtard : bollaerd ['bɔlə:rt] ['bɔlə:] (pl. -s) (m) (arbre taillé en têtard, saule)
théâtre : (pièce de ...) stik ['stɛk] (pl. -ken) (n)
tirette : kwispel ['kwɛspəl] (pl. -s) (m)
tourmenté (être ...) : kullen ['kœ:lɥ] ; **je suis souvent tourmenté par les rhumatismes** = 'k zyn dikkers ekuld van 't fleuresyn
tout à coup : al op een slag
traîner : lullen ['lœlɥ] (lulde/ lulste, eluld)
traîner : lullen ['lœlɥ] (lulde/ lulste, eluld)
trempe : deurnat ['dø:ɾnat] (jusqu'aux os), deurweekt ['dø:wɛkt], messchende nat / zuupende nat (jusqu'aux os) ; **j'ai attrapé une averse et je suis trempé** = 'k hen een vlaege ekreegen en 'k zyn deurweekt
tremper : weëken ['we:əkɥ] (weëkste [ɛ]/ weëkde [ɛ], eweekt [ɛ]) ; **faire tremper (le linge)** = doen weëken/ laeten weëken
tribard : beugel ['bø:həl] (pl. -s) (m) ; **il passe à travers son tribard** = hen loopt deur ze beugel
turbulent : (enfant ...) boeve ['bu:və] (pl. -n) (m)

tuteur : ryze ['rizə] (pl. -n) (f) perche (*haricots et petits pois*)

valet : zot ['zɔt] (pl. -s) (m) (*cartes*) ; **chasser les valets** (*jeu de valets, le but du jeu est de se retrouver avec les quatre valets*) = *zots jaegen*

veiller : waeken ['wa:kɛŋ] ['wa:ʔŋ] (waekste/ waekede, ewaekt)

vieillesse : ouderdom ['udərdɔm] (pl. Ø) (m)

87 entrées

40 mises en relief
